

Zeitschrift: Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design
Herausgeber: Hochparterre
Band: 34 (2021)
Heft: [5]: Flâneur d'Or 2020

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Zu Fuss in der Stadt

Alle drei Jahre zeichnet der Flâneur d'Or fussgängerfreundliche Strassen, Wege und Plätze aus – nun bereits zum zehnten Mal. Die Jury aus Urbanistinnen, Architekten, Ingenieurinnen, Journalisten und Landschaftsarchitektinnen konnte aus dem Vollen schöpfen. Nach der ersten Beurteilungsrunde blieben 14 Projekte im Rennen. Um deren Güte vor Ort zu prüfen, hat die Jury sie zu Fuss erkundet. Am Ende bestimmten die zehn Jurorinnen und Juroren den Gewinner, vergaben sieben Auszeichnungen und zwei Erwähnungen. Oben auf dem Podest des Flâneur d'Or 2020 steht der Umbau der Rathausstrasse in Liestal. Dort hat sich Gutes getan: Die Ein- und Anwohner, die Besucherinnen, die Wirte und die Ladenbesitzerinnen von Liestal haben ein mustergültig gestaltetes Stück Altstadt erhalten, das ganz auf die Fussgängerinnen und Fussgänger ausgerichtet ist. Köbi Gantenbein

À pied en ville

Tous les trois ans, le Flâneur d'Or récompense des rues, des chemins et des places favorables aux déplacements à pied – en 2020 pour la dixième fois. Le jury composé d'urbanistes, d'architectes, d'ingénieur-e-s, de journalistes et d'architectes paysagistes n'a eu que l'embaras du choix. Après une première sélection, 14 projets restaient en lice. Pour en évaluer sur place la qualité, le jury les a explorés à pied. Au final, les dix membres du jury ont sélectionné le lauréat et ont attribué sept distinctions et deux mentions. C'est la transformation de la Rathausstrasse à Liestal qui a remporté le Flâneur d'Or 2020. Cette réalisation exemplaire au cœur de la vieille ville de Liestal, entièrement axée sur les déplacements à pied, apporte une nette amélioration du cadre de vie aux habitant-e-s et aux riverain-e-s, aux visiteur-euse-s et aux commerçant-e-s.

A piedi in città

Ogni tre anni il concorso Flâneur d'Or premia la riorganizzazione di strade, vie e piazze a misura di pedone, quest'anno per la decima volta. La giuria, composta da urbanisti, architetti, ingegneri, giornalisti e architetti paesaggisti, non ha avuto che l'imbarazzo della scelta: dopo un primo turno di valutazione, sono rimasti in lizza 14 progetti. Per verificarne la qualità dal vivo, la giuria li ha visitati a piedi in loco. I dieci giurati hanno infine scelto il progetto vincitore e assegnato sette distinzioni e due menzioni. In cima al podio di Flâneur d'Or 2020 c'è la ristrutturazione della Rathausstrasse di Liestal. È stato eseguito un ottimo lavoro: la popolazione residente, i visitatori, i ristoratori e i negozianti di Liestal hanno potuto riappropriarsi di un pezzo di città vecchia dal design esemplare, destinato esclusivamente ai pedoni.

Inhalt | Sommaire | Indice

4 Bodenständige Grandezza | Grandeur et ancrage local | Grandezza funzionale

Die Umgestaltung der Rathausstrasse in Liestal gewinnt den Flâneur d'Or 2020. | *Le réaménagement de la Rathausstrasse à Liestal remporte le Flâneur d'Or 2020.* | *La riqualificazione della Rathausstrasse di Liestal vince il Flâneur d'Or 2020.*

14 Zu Fuss durch Stadt und Dorf | À pied en ville et au village | Attraverso villaggi e città

Das Gehen zu Fuss ist der Grundpfeiler der Mobilität. Eine Würdigung. | *Hommage à la marche à pied, pilier de la mobilité.* | *Camminare a piedi è la forza primordiale di mobilità. Un riconoscimento.*

22 Auszeichnungen | Distinctions | Distinzioni

Sieben vorbildliche Projekte in der ganzen Schweiz. | *Sept projets exemplaires dans toute la Suisse.* | *Sette progetti esemplari selezionati in tutta la Svizzera.*

29 Erwähnungen | Mentions | Menzioni

Attraktive Treppen und eine intelligente Ampel. | *Des escaliers attrayants et un feu tricolore intelligent.* | *Gradini allettanti e un semaforo intelligente.*

30 Die acht Maximen für das Gehen | Les huit maximes pour les déplacements à pied | Otto massime per i pedoni

Von Köbi Gantenbein für die Fussgängerinnen und Fussgänger. | *De Köbi Gantenbein pour les piéton-ne-s.* | *Da Köbi Gantenbein per i pedoni.*

Impressum | Impressum | Colofone

Verlag | Édition | Casa editrice Hochparterre AG Adressen | Adresses | Indirizzi Ausstellungstrasse 25, CH-8005 Zürich, Telefon +41 44 444 28 88, www.hochparterre.ch, verlag@hochparterre.ch, redaktion@hochparterre.ch

Verleger | Éditeur | Editore Köbi Gantenbein Geschäftsleitung | Direction | Direzione Andres Herzog, Werner Huber, Agnes Schmid Verlagsleiterin | Directrice des éditions |

Directrice éditoriale Susanne von Arx Konzept und Redaktion | Conception et rédaction | Progettazione e redazione Köbi Gantenbein, Anna Raymann Fotografie |

Photographie | Fotografia Derek Li Wan Po, www.derekliwanpo.photography Art Direction | Conception graphique | Direzione artistica Antje Reineck Layout | Mise en pages |

Impaginazione Sara Sidler Produktion | Production | Produzione Linda Malzacher Korrekturen Elisabeth Sele, Dominik Süess Traduction Annie Jeamart | Traduzione Giuliana Soldini

Lithografie | Lithographie | Litografia Team media, Gurtnellen Druck | Impression | Stampa Stämpfli AG, Bern

Herausgeber | Directeur de la publication | Editore Hochparterre in Zusammenarbeit mit Fussverkehr Schweiz | Hochparterre en collaboration avec l'association Mobilité piétonne

Suisse | Hochparterre in collaborazione con l'associazione Mobilità pedonale Svizzera Bestellen | Commandes | Ordinazione shop.hochparterre.ch, Fr.15.–, €12.–